

**B**

earmarked gold. Gold owned by the central bank of one country and stored in the central bank of another country. such gold is not considered a part of the monetary reserve of the country where it is stored but is held subject to ultimate disposition by the owning central bank.

**ทองคำที่เป็นกรรมสิทธิ์ของประเทศหนึ่งซึ่งฝากเก็บไว้ในอีกประเทศหนึ่ง ทองคำดังกล่าวไม่นับว่าเป็นส่วนหนึ่งของทุนสำรองของประเทศที่ได้ฝากไว้ แต่เป็นของประเทศผู้ฝากไว้**

earned income. Income which is received in return for services rendered or as the result of trading or some other similar business transaction.

**รายได้ซึ่งเป็นผลตอบแทนจากการบริการหรือจากการค้าหรือการหมุนเวียนทางธุรกิจ**

easy money. Money that can be borrowed at a low rate of interest because of monetary expansion.

**เงินที่สามารถกู้ยืมได้โดยมีอัตราดอกเบี้ยต่ำเนื่องจากปริมาณเงินขยายตัว**

economic abundance. The condition that exists when the price structure and general purchasing power are such as to keep the productive facilities of an economy operating at capacity.

**ภาวะที่เกิดขึ้นเมื่อโครงสร้างของราคาและอำนาจการซื้อโดยทั่วไปจะเป็นเครื่องมือช่วยให้การผลิตในระบบเศรษฐกิจมีประสิทธิภาพ**

economic goods. A commodity or service having exchange value

**and the capacity to satisfy human wants.**

**สินค้าหรือบริการซึ่งมีค่าแตก เปลี่ยนและมีความสามารถที่จะบำบัด  
ความต้องการของมนุษย์**

economic growth rate. The rate-a percentage of change in the real gross national product-by which the country's total production of goods and services increases (or declines) annually.

**อัตราการเปลี่ยนแปลงร้อยละของผลิตภัณฑ์รายได้ประชาชาติของ  
ประเทศหนึ่ง ซึ่งอาจเพิ่มขึ้นหรือลดลงในแต่ละปี**

economic imperialism. The extension of the sovereignty or influence of a nation over foreign territory and peoples for the purpose of obtaining raw materials, creating markets for finished products, or seeking profitable investment opportunities.

**การแผ่ขยายอำนาจอธิปไตยหรืออิทธิพลของประเทศหนึ่งเหนือ  
ดินแดนหรือประชาชนนอกอาณาเขต โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อให้ได้รับวัตถุดิบ การ  
สร้างตลาดผลิตภัณฑ์สำเร็จรูป หรือการแสวงหาโอกาสเพื่อหาประโยชน์จาก  
การลงทุน**

economic rent. A theoretical amount paid for the use of land, representing the difference in the productivity of one plot of land and the productivity of the poorest land similarly situated and used for the same purpose, the assumption being that equal increments of capital and labor have been expended on each.

ค่าเช่าในปริมาณตามทฤษฎีซึ่งจ่ายให้แก่การใช้ประโยชน์จากที่ดิน, แสดงถึงความแตกต่างในประสิทธิภาพของที่ดินที่อุดมสมบูรณ์และไม่อุดมสมบูรณ์ ซึ่งตั้งอยู่บริเวณใกล้เคียงกัน และมีจุดมุ่งหมายในการใช้อย่างเดียวกัน ภายใต้ข้อสมมติให้มีการใช้ทุนและแรงงานในที่ดินแต่ละผืน เท่ากัน

economic sanction. In international affairs, coercive efforts of an economic nature, such as economic boycott, trade restrictions, arms and credit embargoes, etc.,

ในกิจกรรมระหว่างประเทศ ความพยายามที่จะฝืนธรรมชาติของ เศรษฐกิจในรูปการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจ การจำกัดทางการค้า การห้ามส่งสินค้า

economic scarcity. The condition that exists when purchasing power, available at prevailing prices, is sufficient to keep the existing productive facilities for consumer goods working at capacity.

ภาวะที่เกิดขึ้น เมื่อนำมาจากการซื้อที่มีเพียงพอที่จะทำให้การผลิตสินค้า บริโภคที่มีอยู่เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

economic self-sufficient. An economic policy pursued by a country which attempts to produce by itself all goods which are needed so as to be self-sufficient within that country.

นโยบายทางเศรษฐกิจที่ดำเนินโดยประเทศที่ต้องการจะผลิตสินค้า ทุกอย่างที่ต้องการโดยตรงเพื่อที่จะพึ่งตนเองได้ภายในประเทศ

economic system. The nature of economic life as a whole with particular reference to the ownership and use of property

and the extent of government regulation and controls.

ลักษณะของเศรษฐกิจซึ่งแสดงถึงการเป็นเจ้าของและการใช้  
ประโยชน์จากทรัพย์สิน และขยายกฎเกณฑ์ของรัฐบาลตลอดจนการควบคุม

economic union. An agreement between two or more nations  
involving the pursuance of common economic policies in  
such matters as customs duties, fiscal and monetary  
regulations, internal taxation, and related subjects.

ข้อตกลงระหว่างสองหรือหลายประเทศเกี่ยวกับการดำเนิน  
นโยบายร่วมกันทางเศรษฐกิจในเรื่องภาษีศุลกากร ข้อบังคับเกี่ยวกับการคลัง  
และการเงิน การเก็บภาษีในประเทศ และเรื่องอื่น ๆ ที่สัมพันธ์กัน

economic wealth. A stock of material, economic goods.

Wealth consists of land, capital and consumer's goods.

เศรษฐกิจทรัพย์ สต็อกของสินค้าที่มีตัวตน เศรษฐทรัพย์ประกอบ  
ด้วย ที่ดิน, ทุน และสินค้าบริโภค

economic of scale. Phenomena that cause the average cost of  
production to decline as output increases. Diseconomies  
of scale exist when the average cost rises with increased  
production. It can either be internal or external economies.

ปรากฏการณ์ซึ่งมีผลทำให้ต้นทุนเฉลี่ยในการผลิตลดลงเมื่อผลผลิต  
เพิ่มขึ้น การไม่ประหยัดจากขนาดจะเกิดขึ้นเมื่อต้นทุนเฉลี่ยเพิ่มขึ้นเมื่อเพิ่มการผลิต  
การประหยัดจากขนาดอาจเป็นได้ทั้งประหยัดจากภายในและประหยัดจากภายนอก

effective demand. The desire to buy coupled with the ability  
to pay:

**ความต้องการที่จะซื้อบวกด้วยความสามารถที่จะจ่ายเงิน**

elasticity of demand. The sensitiveness of demand to price change. The demand for a commodity may be elastic or inelastic. Elastic demand is the demand which increases or decreases in relatively large volume as prices change. Inelastic demand is the demand which increases or decreases in relatively small volume as prices increase or decrease.

**ความยืดหยุ่นของอุปสงค์** ปฏิกริยาหรือการเปลี่ยนแปลงของอุปสงค์ต่อการเปลี่ยนแปลงของราคาสินค้า อุปสงค์ของสินค้าอาจจะยืดหยุ่นหรือไม่ยืดหยุ่น อุปสงค์ที่ยืดหยุ่นคืออุปสงค์ที่เพิ่มหรือลดลงอย่างมากเมื่อราคาเปลี่ยนแปลง อุปสงค์ที่ไม่ยืดหยุ่นคืออุปสงค์ที่เพิ่มหรือลดเพียงเล็กน้อยเมื่อราคาสินค้าสูงขึ้นหรือลดลง

elastic money. Money the quantity of which can be increased or decreased as general economic conditions may require.

**เงินที่ยืดหยุ่น** เงินที่อาจจะเพิ่มหรือลดปริมาณได้ตามความต้องการของสถานเศรษฐกิจโดยทั่วไป

elastic supply. Supply which increases or decreases in relatively large volume with a relatively slight change in price.

**อุปทานที่ยืดหยุ่น** อุปทานซึ่งเพิ่มหรือลดในปริมาณมากเมื่อราคาเปลี่ยนแปลงเล็กน้อย

embargo. Any prohibition imposed by a government upon commerce or freight.

**ข้อห้ามของรัฐบาล** เกี่ยวกับการพาณิชย์และการบรรทุกสินค้า

empire preference. Tariff preferences granted between Great Britain and most of the dominions. The preferences were embodied in the Ottawa Agreements made at Ottawa, Canada, in 1932. According to the agreements, most products from the dominions would be admitted into Great Britain free of duty. In return, the dominions accorded preferential duties for a large number of British products.

สิทธิทางภาษีศุลกากรที่ให้แก่กันระหว่างอังกฤษและประเทศส่วนใหญ่ในเครือจักรภพ สิทธิเหล่านี้มีอยู่ในข้อตกลงกรุงออตตาวา ซึ่งทำขึ้นที่ออตตาวา คานาดา ในปี 1932 ความข้อตกลงนี้สินค้าส่วนใหญ่จากประเทศในเครือจักรภพ จะนำเข้าไปยังอังกฤษโดยไม่ต้องเสียอากรขาเข้า เพื่อเป็นการตอบแทนประเทศในเครือจักรภพได้ให้สิทธิในเรื่องภาษีศุลกากรแก่สินค้าของอังกฤษเป็นจำนวนมาก

end product. The product that results after a series of changes in form or assembly, and which is then ready for use directly or indirectly to satisfy a human want.

ผลิตภัณฑ์ซึ่งเกิดขึ้นหลังจากมีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบหรือมีการประกอบชิ้นส่วน และเป็นผลิตภัณฑ์ที่พร้อมจะนำไปใช้สนองความต้องการของมนุษย์ได้โดยตรงหรือโดยทางอ้อม

endogeneous change. As applied to economics, an alteration in economic life due to a cause that is in itself essentially economic in character.

การเปลี่ยนแปลงภายในเชิง เศรษฐศาสตร์ คือ การเปลี่ยนแปลงสภาพ เศรษฐกิจอันเนื่องมาจากการเปลี่ยนแปลงจากปัจจัยภายในของเศรษฐกิจ

endorsement. A signature, not that of the maker, drawer or

acceptor, customarily written on the back of a negotiable instrument. By an endorsement, the endorser guarantees a payment or establishes transfer of legal title.

การสลักหลัง ลายมือชื่อซึ่งไม่ใช่ของผู้ทำ ผู้ส่งจ่าย หรือผู้รับรอง ซึ่งโดยปกติเขียนบนด้านหลังของ เอกสารที่อาจโอนให้แก่กันได้ โดยการสลักหลัง ผู้สลักหลังจะเป็นผู้รับประกันการจ่ายเงินหรือทำให้เกิดการโอนกรรมสิทธิ์ เอกสารนั้น

entre pot. The port which serves as the distribution center of goods for various countries. Foreign Goods may be imported into and exported from the port without payment of customs duty.

เมืองท่าซึ่งทำหน้าที่เป็นศูนย์กลางของการแจกจ่ายสินค้าสำหรับ ประเทศต่าง ๆ สินค้าจากต่างประเทศอาจจะนำเข้าและส่งออกจาก เมืองท่านี้ได้โดยไม่ต้องเสียภาษีศุลกากร

entrepreneur: A person who, in the course of production, assumes the responsibilities of organization, management, and risks of ownership

ผู้ประกอบการ บุคคลซึ่งในการดำเนินการผลิตรับผิดชอบในการจัดตั้ง บริหารงาน และรับการเสี่ยงภัยเกี่ยวกับกรรมสิทธิ์

equation of exchange. The statement that the quantity of money times its velocity equals the price level times the volume of trade.

คำกล่าวที่ว่าปริมาณของเงินคูณด้วยความเร็วในการหมุนเวียนของเงินจะเท่ากับระดับราคาสินค้าคูณด้วยปริมาณการค้า

equilibrium. A situation in which there is no inherent tendency for change. In a product market, equilibrium is reached when the quantity of product supplied exactly equals the quantity demanded. An industry is in equilibrium when firms are neither entering nor leaving the industry.

ภาวะซึ่งจะไม่มี การเปลี่ยนแปลงอีกต่อไป ในตลาดผลิตภัณฑ์  
คุณภาพจะเกิดขึ้น เมื่อปริมาณของอุปทานของผลผลิต เท่ากับปริมาณของอุปสงค์  
ของผลผลิตพอดี ในเชิงอุตสาหกรรม คุณภาพเกิดขึ้นเมื่อบริษัทไม่มีการเข้าสู่  
หรือออกจากตลาดอุตสาหกรรม

Eurodollars. An international currency medium in the form of claims to U.S.dollars held by institutions outside the U.S. The Eurodollar market has expanded rapidly since 1957 as dollars became more plentiful in Europe owing to foreign aid and investment by the U.S. and have been increasingly used to finance international trade. The market is outside the control of any national authority both because transactions take place outside the country whose currency is being dealt in and because the markets were established comparatively recently.

สื่อกลางทางการเงินระหว่างประเทศในรูปของดอลลาร์สหรัฐ  
ซึ่งถือโดยสถาบันซึ่งอยู่นอกประเทศสหรัฐอเมริกา ตลาดยูโรดอลลาร์ขยายตัว  
อย่างรวดเร็วตั้งแต่ ค.ศ. 1957 เนื่องจากดอลลาร์ในยุโรปมีปริมาณมากขึ้น  
อันเป็นผลมาจากการช่วยเหลือต่างประเทศและการลงทุนของสหรัฐอเมริกา  
และมีการขยายการใช้ไปทางการค้าระหว่างประเทศ ตลาดยูโรดอลลาร์อยู่



นอกเหนือการควบคุมของประเทศใดทั้งนี้เพราะเหตุผล 2 ประการ คือ มีการ  
โอนเงินในสถานที่ซึ่งอยู่นอกประเทศที่เป็นเจ้าของเงินตราสกุลนั้น และตลาด  
ถูกตั้งขึ้นใหม่

European Economic Community (EEC). The European Economic Community was created by the 1957 Treaty of Rome, which established a customs union and looked toward other forms of economic and political cooperation. The Treaty provided for the gradual elimination of customs duties and other intra-regional trade barriers, a common external tariff against other countries, and gradual adoption of other integrating measures, including a Common Agricultural Policy and guarantees of free movement of labor and capital. The countries that originally comprised the EEC in 1957 were France, the Federal Republic of Germany, Italy, the Netherlands, Belgium, and Luxemburg. The United Kingdom, Denmark and Ireland joined the EC in 1973, and in 1978 Greece, Spain, and Portugal were being considered as additional members.

ประชาคมเศรษฐกิจยุโรปก่อตั้งขึ้นใน ค.ศ. 1957 โดยสนธิสัญญากรุงโรม เพื่อก่อตั้งสหภาพศุลกากรและแสวงหาความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการเมือง สนธิสัญญามุ่งหมายที่จะพยายามลดภาษีศุลกากรและอุปสรรคทางการค้าภายในภูมิภาค ใช้ภาษีศุลกากรร่วมกันในการค้ากับประเทศนอกกลุ่ม และแสวงหามาตรการอื่นในการรวมกลุ่มระหว่างกัน รวมถึงนโยบายเกษตรและการรับรองให้มีการเคลื่อนย้ายแรงงานและทุนระหว่างกันได้โดยเสรี ประเทศซึ่งร่วมก่อตั้งประชาคมเศรษฐกิจยุโรปใน ค.ศ. 1957 คือ ฝรั่งเศส

สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมันนี อิตาลี เนเธอร์แลนด์ เบลเยียม และลักเซมเบิร์ก  
สหราชอาณาจักร เดนมาร์ค และไอร์แลนด์ เข้าร่วมใน ค.ศ. 1973 และ ค.ศ.  
1978 กรีซ สเปน และปอร์ตุเกส ได้เป็นสมาชิกสมทบ

European Free Trade Association (EFTA). A regional trade grouping established in 1958 by the Treaty of Stockholm, and originally comprising the three countries of Scandinavia, the United Kingdom, Austria, Portugal, Switzerland, Finland and Iceland. (The United Kingdom and Denmark have since left EFTA to join the European Community.) EFTA has mainly been concerned with the elimination of tariffs with respect to manufactured goods originating in the EFTA countries and traded among them. Agricultural products, for the most part, are not included in the EFTA schedule for tariff reductions. Its headquarters are in Geneva.

สมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป กลุ่มการค้าในภูมิภาคก่อตั้งขึ้นใน ค.ศ. 1958 โดยสนธิสัญญาสต็อกโฮล์ม ประเทศเริ่มก่อตั้งคือสามประเทศในกลุ่ม สแกนดิเนเวีย สหราชอาณาจักร ออสเตรีย ปอร์ตุกอล สวิสเซอร์แลนด์ ฟินแลนด์ และไอซ์แลนด์ (ต่อมาสหราชอาณาจักรและเดนมาร์คได้ออกจากสมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรปและเข้าเป็นสมาชิกของประชาคมยุโรป) สมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรปมีเป้าหมายจะลดหรือขจัดภาษีศุลกากรสำหรับสินค้าอุตสาหกรรมที่มีการผลิตมาจากประเทศในสมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป และทำการค้าระหว่างกัน สินค้าเกษตรจะไม่นับรวมในโครงการลดหย่อนภาษีศุลกากรของสมาคม สำนักงานใหญ่อยู่ที่กรุงเจนีวา

excess reserve. Bank reserves in excess of those legally

required.

เงินสำรองของธนาคารที่เกินกว่าที่กฎหมายกำหนดไว้

exchange control. Government regulations relating to the buying and selling of foreign exchange.

การควบคุมปริวรรตต่างประเทศ ข้อบังคับของรัฐบาล เกี่ยวกับการซื้อ และการขายเงินตราต่างประเทศ

exchange rate. A price of one national currency in terms of another. There are many kinds of exchange rate such as mint par of exchange, official exchange rate, and market exchange rate.

อัตราแลกเปลี่ยน อัตราของเงินตราของประเทศหนึ่งซึ่งวัดด้วยเงินตราของประเทศหนึ่ง อัตราแลกเปลี่ยนมีหลายอย่าง เช่น mint par of exchange (อัตราแลกเปลี่ยนของประเทศที่อยู่บนมาตรฐานทองคำ) อัตราทางการ และอัตราตลาด

exchange stabilization fund. The fund created to buy and sell foreign exchange in order to promote stable rate of exchange.

กองทุนรักษาระดับอัตราแลกเปลี่ยน กองทุนที่ตั้งขึ้น เพื่อซื้อและขายเงินตราต่างประเทศ เพื่อที่จะส่งเสริมเสถียรภาพของอัตราแลกเปลี่ยน

excise tax. A tax levied on the production and the sale of certain commodities produced within a country.

ภาษีที่เก็บจากการผลิตและการจำหน่ายสินค้าที่ผลิตในประเทศ

exogeneous change. As applied to economics, an alteration in economic life due to a course this is essentially

noneconomic in character.

การเปลี่ยนแปลงภายนอก ในเชิงเศรษฐศาสตร์ การเปลี่ยนแปลงสภาพเศรษฐกิจอันเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงที่มีใช้ภายในเศรษฐกิจเอง  
export association. An association of exporters, organized to promote the export trade and to serve the interests of exporters.

สมาคมส่งสินค้าออก สมาคมของผู้ส่งสินค้าออกซึ่งตั้งขึ้นเพื่อส่งเสริมการส่งสินค้าออก และเพื่อส่งเสริมผลประโยชน์ของผู้ส่งสินค้าออก  
export bounty. A government subsidy paid on certain exports in order to develop an industry or to increase the nation's exports.

เงินสงเคราะห์สินค้าออก เงินช่วยเหลือของรัฐบาลที่จ่ายให้แก่สินค้าออกบางอย่างเพื่อที่จะส่งเสริมอุตสาหกรรม หรือ เพิ่มสินค้าออกของประเทศ

export duty. Customs duty imposed on goods exported to other countries.

อากรขาออก ภาษีศุลกากรที่เก็บแก่สินค้าที่ส่งออกไปยังประเทศอื่น

export control. Government restrictions imposed on the export of goods.

การควบคุมสินค้าออก ข้อจำกัดของรัฐบาลเกี่ยวกับการส่งสินค้าออก

export license. A permit issued by a government authorizing to export a specific quantity of a particular commodity.

ใบอนุญาตส่งสินค้าออก ใบอนุญาตที่ออกโดยรัฐบาลซึ่งอนุญาตให้ส่งสินค้าจำนวนหนึ่งออกไปต่างประเทศได้

export quota. A specified maximum amount of a commodity permitted to ship to foreign countries.

โควตาสินค้าออก จำนวนอย่างสูงของสินค้าที่อนุญาตให้ส่งออกไปต่างประเทศได้

export incentive. Preferential treatment for firms who sell their products abroad compared with firms who sell to the home market. They may take the form of direct subsidies, special credit facilities, grants, etc.

การจูงใจในการส่งออก การปฏิบัติการณ์ให้สิทธิพิเศษแก่ธุรกิจผู้ส่งสินค้าออกไปจำหน่ายยังต่างประเทศ ซึ่งธุรกิจที่จำหน่ายสินค้าในประเทศไม่ได้รับ อาจปรากฏในรูปการช่วยเหลือโดยตรง การบริการให้สินเชื่อพิเศษ เงินให้เปล่า เป็นต้น

export multiplier. The ratio of the increase in domestic national income to the increase in exports that caused it. The ratio is dependent upon the marginal propensity to save of those people whose income has increased as well as the aggregate propensity to import that exists in the domestic country.

ตัวทวีคูณการส่งออก เป็นอัตราส่วนระหว่างการเพิ่มขึ้นของรายได้ประชาชาติภายในประเทศกับการเพิ่มขึ้นในการส่งออก อัตราส่วนนี้จะขึ้นอยู่กับ

แนวโน้มการออมหน่วยสุดท้ายของผู้ที่มีรายได้เพิ่มขึ้นหรือแนวโน้มทั้งหมดในการนำเข้าที่ปรากฏภายในประเทศ

exports. A good or commodity that is shipped from one country or area to another in the conduct of foreign trade. The country that ships the good is the exporter.

สินค้าที่ถูกส่งออกไปจากประเทศหนึ่งไปยังต่างประเทศ ประเทศผู้ส่งสินค้า เรียกว่า ผู้ส่งออก

expropriation. The forceful removal of an individual's property. It may be legal, as in the case of a government's purchase of property under the rights of eminent domain, or it may be illegal, as in the case of arbitrary expropriation of foreign owned industries by some underdeveloped countries.

, การยึดครอง การใช้อำนาจยึดทรัพย์สินส่วนบุคคล อาจถูกต้องตามกฎหมายในกรณีที่รัฐบาลทำการซื้อทรัพย์สินมาอย่างถูกต้องตามกฎหมาย หรืออาจจะไม่ถูกต้องตามกฎหมายในกรณีที่มีการเลือกยึดครองอุตสาหกรรมของชาวต่างประเทศโดยประเทศกำลังพัฒนาบางประเทศ

extensive cultivation. The use of relatively small amounts of capital and labor on relatively large amounts of agricultural land.

การใช้ทุนและแรงงานจำนวนน้อยกับที่ดินที่ใช้เพาะปลูกจำนวนมาก

external public debt. That portion of the public debt owed to nonresident foreign creditors. External public debt

is usually made payable in the currency of the country of the creditor, as to both interest and principal.

หนี้สาธารณะต่างประเทศ ส่วนของหนี้สาธารณะซึ่งให้กู้แก่ชาวต่างประเทศซึ่งอยู่นอกประเทศผู้ให้กู้ โดยปกติหนี้สาธารณะนอกประเทศจะจ่ายคืนในเงินตราสกุลของประเทศเจ้าหนี้ทั้ง เงินต้นและดอกเบี้ย

extractive industry. An industry which obtains products directly from the land or water. The extractive industries, such as forestry, mining, and oil and natural gas production, are responsible for the production of all natural resources.

อุตสาหกรรมจากการแสวงหา อุตสาหกรรมที่ได้รับผลผลิตโดยตรงจากผืนดินหรือน้ำ อุตสาหกรรมจากการแสวงหาได้แก่ ป่าไม้ แร่ น้ำมัน และผลิตภัณฑ์จากก๊าซธรรมชาติ ซึ่งนับได้ว่าเป็นผลิตภัณฑ์จากทรัพยากรธรรมชาติ